



El Compromiso de Barcelona

Reunidos en Barcelona los presidentes del Partido Popular de Cataluña, de Galicia y del País Vasco queremos dirigir al conjunto de los ciudadanos de nuestras respectivas comunidades autónomas, así como al resto de españoles, un mensaje de confianza en la capacidad de nuestro país de superar la crisis económica y de construir un futuro mejor.

Los españoles hemos recorrido juntos siglos de historia común, hemos tejido una densa red de memoria, lazos familiares y vínculos económicos, culturales y emocionales, que no son algo extraño a las comunidades históricas que la Constitución reconoce y asume.

La experiencia del Estado de las Autonomías, consagrado por la Constitución española de 1978, es un éxito histórico reconocido en todo el mundo. Hoy, España es un Estado democrático profundamente descentralizado. Hoy este Estado que era la aspiración histórica de nuestras respectivas comunidades es una realidad plenamente consolidada.

La articulación política de las nacionalidades y regiones españolas, en el marco de nuestra Constitución, nos ha permitido alcanzar el mayor grado de autogobierno de nuestra historia contemporánea.

Queremos proclamar el valor que representa que en nuestras comunidades convivan, sin problemas, nuestras lenguas particulares –vasco, gallego y catalán- con la lengua común que compartimos con el resto de españoles y que es también parte de nuestra identidad.

Queremos que nuestras sociedades sean un espacio de libertad y nos comprometemos a trabajar lealmente en favor de los derechos y libertades de todos, corrigiendo los excesos que fomentan quienes quieren imponer a las personas sentimientos, identidades o lenguas.

Nos sentimos muy orgullosos de nuestra condición de catalanes, gallegos o vascos, que es la forma natural que tenemos de ser españoles.

Los desafíos reales a los que nos enfrentamos no miran hacia el pasado sino hacia un presente marcado por la peor crisis económica de la democracia. Una crisis que nos castiga con más de cuatro millones de parados y que exige que pongamos toda nuestra energía y voluntad en derrotarla.

Para volver a avanzar y crear las condiciones del crecimiento del bienestar y del empleo de la mayoría, todos nos necesitamos, nadie sobra. Lo mucho que nos une es nuestra mejor fortaleza y por eso mismo lo queremos reconocer frente a quienes lo ponen en cuestión.

Por ello, conscientes de la responsabilidad que tenemos ante los ciudadanos de nuestras respectivas comunidades autónomas y, también, hacia el conjunto de los españoles, acordamos:

- Declarar nuestro compromiso con el autogobierno de nuestras comunidades autónomas dentro del marco constitucional. Entendemos que el ejercicio eficaz y responsable de nuestro autogobierno es compatible con el desarrollo del Estado de las Autonomías y con el respeto a la Constitución.
- Seguir trabajando por el respeto a la libertad lingüística de nuestros ciudadanos. Somos conscientes que nuestras comunidades son plurales y que el respeto y el fomento de esa pluralidad en un marco de libertad, unido al necesario impulso del conocimiento de lenguas extranjeras, es el mejor bien que podemos legar a las generaciones futuras.
- Establecer un diálogo permanente entre las organizaciones del Partido Popular de Cataluña, de Galicia y del País Vasco, para intercambiar experiencias que pueden ser útiles respectivamente.
- Fomentar el intercambio de ideas entre la sociedad civil de nuestras respectivas comunidades en los terrenos intelectual, cultural, educativo, profesional y empresarial, con el fin de potenciar la recuperación económica de nuestro país y de profundizar en el reconocimiento de todo lo que compartimos.
- Continuar trabajando en los asuntos que hemos abordado en este primer encuentro de los líderes del Partido Popular de nuestras comunidades, en futuras sesiones que tendrán lugar en el País Vasco y en Galicia.



El Compromís de Barcelona

Reunits a Barcelona, els presidents del Partit Popular de Catalunya, de Galícia i del País Basc volem dirigir al conjunt dels ciutadans de les nostres respectives comunitats autònomes, així com a la resta d'espanyols, un missatge de confiança en la capacitat del nostre país de superar la crisi econòmica i de construir un futur millor.

Els espanyols hem recorregut junts segles d'història comuna, hem teixit una densa xarxa de memòria, llaços familiars i vincles econòmics, culturals i emocionals, que no és quelcom estrany a les comunitats històriques que la Constitució reconeix i assumeix.

L'experiència de l'Estat de les Autonomies, consagrat per la Constitució espanyola de 1978, és un èxit històric reconegut a tot el món. Avui Espanya és un Estat democràtic profundament descentralitzat. Avui aquest Estat que era l'aspiració històrica de les nostres respectives comunitats és una realitat plenament consolidada.

L'articulació política de les nacionalitats i regions espanyoles, en el marc de la nostra Constitució, ens ha permès assolir el major grau d'autogovern de la nostra història contemporània.

Volem proclamar el valor que representa que a les nostres comunitats convisquin sense problemes les nostres llengües particulars -basc, gallec i català- amb la llengua comuna que compartim amb la resta d'espanyols i que és també part de la nostra identitat.

Volem que les nostres societats siguin un espai de llibertat i ens comprometem a treballar lleialment en favor dels drets i llibertats de tots, corregint els excessos que fomenten els que volen imposar a les persones sentiments, identitats o llengües.

Ens sentim molt orgullosos de la nostra condició de catalans, gallecs o bascos, que és la forma natural que tenim de ser espanyols.

Els desafiaments reals als que ens enfrontem no miren cap al passat sinó cap a un present marcat per la pitjor crisi econòmica de la democràcia. Una crisi que ens castiga amb més de quatre milions d'aturats i que exigeix que posem tota la nostra energia i voluntat en derrotar-la.

Per tornar a avançar i crear les condicions del creixement, del benestar i de l'ocupació de la majoria, tots ens necessitem, ningú sobra. Tot allò que ens uneix és la nostra millor fortalesa i per això mateix ho volem reconèixer davant dels que ho posen en qüestió.

Per això, conscients de la responsabilitat que tenim davant els ciutadans de les nostres respectives comunitats autònomes i, també, cap al conjunt dels espanyols, acordem:

- Declarar el nostre compromís amb l'autogovern de les nostres comunitats autònomes dins del marc constitucional. Entenem que l'exercici eficaç i responsable del nostre autogovern és compatible amb el desenvolupament de l'Estat de les autonomies i amb el respecte a la Constitució.
- Seguir treballant pel respecte a la llibertat lingüística dels nostres ciutadans. Som conscients que les nostres comunitats són plurals i que el respecte i el foment d'aquesta pluralitat en un marc de llibertat, unit al necessari impuls del coneixement de llengües estrangeres, és el millor bé que podem deixar a les generacions futures.
- Establir un diàleg permanent entre les organitzacions del Partit Popular de Catalunya, de Galícia i del País Basc, per intercanviar experiències que poden ser útils respectivament.
- Fomentar l'intercanvi d'idees entre la societat civil de les nostres respectives comunitats en els terrenys intel·lectual, cultural, educatiu, professional i empresarial, per tal de potenciar la recuperació econòmica del nostre país i d'aprofundir en el reconeixement de tot el que compartim.
- Continuar treballant en els assumptes que hem abordat en aquesta primera trobada dels líders del Partit Popular de les nostres comunitats, en futures sessions que tindran lloc al País Basc i a Galícia.

Alberto Núñez Feijóo

Antonio Basagoiti Pastor

Alícia Sánchez-Camacho



O Compromiso de Barcelona

Reunidos en Barcelona os presidentes do Partido Popular de Cataluña, de Galicia e do País Vasco queremos dirixir ao conxunto dos cidadáns das nosas respectivas comunidades autónomas, así como ao resto de españois, unha mensaxe de confianza na capacidade do noso país de superar a crise económica e de construír un futuro mellor.

Os españois percorremos xuntos séculos de historia común, tecemos unha densa rede de memoria, lazos familiares e vínculos económicos, culturais e emocionais, que non son algo alleo ás comunidades históricas que a Constitución recoñece e asume.

A experiencia do Estado das Autonomías, consagrado pola Constitución española de 1978, é un éxito histórico recoñecido en todo o mundo. Hoxe España é un Estado democrático profundamente descentralizado. Hoxe este Estado que era a aspiración histórica das nosas respectivas comunidades é unha realidade plenamente consolidada.

A articulación política das nacionalidades e rexións españolas, no marco da nosa Constitución, permitiunos alcanzar o maior grao de autogoberno da nosa historia contemporánea.

Queremos proclamar o valor que representa que nas nosas comunidades convivan sen problemas as nosas linguas particulares -vasco, galego e catalán- coa lingua común que compartimos co resto de españois e que é tamén parte da nosa identidade.

Queremos que as nosas sociedades sexan un espazo de liberdade e comprometémonos a traballar lealmente en favor dos dereitos e liberdades de todos, corrixindo os excesos que fomentan os que queren impor ás persoas sentimentos, identidades ou linguas.

Sentimos moi orgullosos da nosa condición de cataláns, galegos ou vascos, que é a forma natural que temos de sermos españois.

Os desafíos reais aos que nos enfrontamos non miran cara ao pasado senón cara a un presente marcado pola peor crise económica da democracia. Unha crise que nos castiga con máis de catro millóns de parados e que esixe que poñamos toda a nosa enerxía e vontade en derrotala.

Para volver avanzar e crear as condicións do crecemento do benestar e do emprego da maioría, todos nos necesitamos, ningún sobra. O moito que nos une é a nosa mellor fortaleza precisamente por iso queremos recoñecer fronte a quen o pon en cuestión.

Por iso, conscientes da responsabilidade que temos ante os cidadáns das nosas

respectivas comunidades autónomas e, tamén, cara ao conxunto dos españois, acordamos:

- Declarar o noso compromiso co autogoberno das nosas comunidades autónomas dentro do marco constitucional. Entendemos que o exercicio eficaz e responsable do noso autogoberno é compatible co desenvolvemento do Estado das Autonomías e co respecto á Constitución.
- Seguir traballando polo respecto á liberdade lingüística dos nosos cidadáns. Somos conscientes que as nosas comunidades son plurais e que o respecto e o fomento desa pluralidade nun marco de liberdade, unido ao necesario impulso do coñecemento de linguas estranxeiras, é o mellor ben que lle podemos legar ás xeracións futuras.
- Establecer un diálogo permanente entre as organizacións do Partido Popular de Cataluña, de Galicia e do País Vasco, para intercambiar experiencias que poden ser útiles respectivamente.
- Fomentar o intercambio de ideas entre a sociedade civil das nosas respectivas comunidades nos terreos intelectual, cultural, educativo, profesional e empresarial, co fin de potenciar a recuperación económica do noso país e de profundar no recoñecemento de todo o que compartimos.
- Continuar traballando nos asuntos que abordamos neste primeiro encontro dos líderes do Partido Popular das nosas comunidades, en futuras sesións que terán lugar no País Vasco e en Galicia.

Alberto Núñez Feijóo

Antonio Basagoiti Pastor

Alícia Sánchez-Camacho



Bartzelonako Konpromisoa

Bartzelonan bilduta Kataluniako, Galiziako eta Euskal Herriko Alderdi Popularreko presidentek geure Autonomia Erkidegoei, eta baita gainontzeko espainiarrei, konfidantza mezu bat helarazi nahi diegu, geure herriak krisi ekonomikoa gainditu eta etorkizun hobe bat lortzeko duen gaitasunean.

Espainiarrok historian mendeetan bidaiatu dugu, elkarrekin sortu dugu oroimen sendoa, familiarreko harremanak eta lotura ekonomiko, kultural eta emoziozkoak, komunitate historikoetan arraroak ez direnak eta Konstituzioak aitortu eta onartuak.

Estatuko Autonomien esperientziak, 1978ko Espainiako Konstituzioak donetsia, mundu guztian ezagutzen den historia gertakizuna da. Gaur Espainia guztiz deszentralizatutako Estatu demokratikoa da. Gaur Estatua gure Autonomia Erkidegoen xede izatetik errealitate bilakatu da.

Espainiako nazionalitateen eta eskualdeen artikulazio politikoak, Konstituzioan, autogobernuaren mailarik hoberena lortu ahal izan du gure historia garaikidean.

Aldarrikatu nahi dugu gure erkidegoetan hizkuntzen elkarbizitzak duen garrantzia: hizkuntza partikularrak euskara, galiziera, eta katalana hizkuntza ofizialarekin, gaztelaniarekin elkarbizitzeak duen garrantzia, alegia.

Gure gizartea askatasun eremua izatea nahi dugu eta hitza ematen dugu guztion eskubideen eta askatasunen alde lan egingo dugula, besteengan sentimendu, nortasun edo hizkuntzak inposatu nahi dutenen gehiegikeriak zuzenduz.

Arro gaude katalanak, galziarrak eta euskaldunak izatearen baldintzaz, hori baita espainiar izateko dugun berezko modua.

Gaur dugun erronkak ez du iraganarekiko begiradarik, baizik eta demokrazian izan den krisi ekonomikorik gogorrenak oinarri duen orainari dagokio.

Ongizatearen eta gehiengoaren lanarenn hazkundera lortzeko, guztion beharra dugu, ez dago inor soberan. Gehien elkartzen gaituena gure sendotasuna da, horregatik zalantzan jartzen dutenenengan aldarrikatu nahi dugu.

Horregatik, argi dugu gure automonia erkidegoetako biztanleengan dugun erantzunkizunaz, eta baita, espainiarrekiko erantzunkizunaz ere, adosten dugu:

- Adierazi, alor konstituzionalean gure autonomia erkidegoekiko dugun autogobernu konpromisoa. Gure autogobernuaren ekintza arduratsua eta eraginkorra, Autonomia Estatuaren eta Konstituzioaren garapenarekin

bateragarria dela ulertzen dugu.

- Gure biztanleen hizkuntza askatasunaren alde lan egiten jarraitzea. Badakigu gure gizartea plurala dela eta baita horrekiko errespetua eta pluralitateari laguntza askatasun alorra dela, atzerriko hizkuntzen ezagupenaren bultzadari lotuta, etorkizuneko belaunaldiei utzi diezaiokegun onurarik garrantzitsuena.
- Kataluniako, Galiziako eta Euskal Herriko Alderdi Popularreko erakundeen arteko elkarrizketa iraunkorra ezarri.
- Gure autonomia erkidegoen arteko gizarte zibilaren ideien elkartrukea bultzatu alor intelektualetan, kulturaletan, profesionaletan, eta hezkuntza eta enpresa alorretan, gure herrialdearen ekonomiaren garapena lortzeko eta elkarrekin dugun guztia onartzeko helburuarekin.
- Alderdi Popularreko buruen lehenengo topaketa honetan aipatutako gaietan lan egiten jarraitzea, Euskal Herrian eta Galizian egingo ditugun hurrengo bilkuretan.